

# PASSAPORTO PER I DIRITTI

Convenzione sui diritti dell'infanzia  
e dell'adolescenza





## 1 • CHI È UN BAMBINO

Bambino è chiunque non abbia ancora compiuto 18 anni.



## 2 • NON DISCRIMINAZIONE

Tutti i bambini hanno gli stessi diritti, non importa chi siano, dove vivano, che lingua parlino, quale sia la loro religione, cosa pensino, se siano maschio o femmina, se abbiano o meno una disabilità, chi siano le loro famiglie e quello che le loro famiglie credano o facciano.



## 3 • INTERESSE DEL BAMBINO AL PRIMO POSTO

Quando gli adulti prendono le decisioni riguardo i bambini devono pensare alle conseguenze. Tutti gli adulti devono fare ciò che è meglio per i bambini. Gli stati devono assicurarsi che siano protetti e curati dai genitori o da altri adulti qualora sia necessario e che l'ambiente preposto alla loro crescita sia efficace.



## 4 • METTERE IN PRATICA I DIRITTI

Gli stati devono fare tutto il possibile per assicurarsi che ogni bambino nel suo paese possa godere di tutti i diritti presenti in questa Convenzione.



## 5 • LE FAMIGLIE AIUTANO IL BAMBINO A CRESCERE

Gli stati devono permettere che le famiglie e le comunità accompagnino i bambini nella crescita in modo che questi, crescendo, possano essere consapevoli dei propri diritti e comportarsi al meglio. Più i bambini cresceranno, minore sarà il bisogno di aiuto.



## 6 • VITA, SOPRAVVIVENZA E SVILUPPO

Ogni bambino ha il diritto di vivere. Gli stati devono assicurarsi che i bambini abbiano la possibilità di nascere e crescere nel miglior modo possibile.



## 7 • NOME E NAZIONALITÀ

Alla loro nascita i bambini devono essere registrati con un nome ufficialmente riconosciuto dallo stato e devono avere una nazionalità.



## 8 • IDENTITÀ

I bambini hanno diritto di avere un'identità; ovvero di disporre di un documento ufficiale che comunica chi sono elencando nome, nazionalità e identità dei genitori. Nessuno deve privarli di questa documentazione ma, se ciò accade, gli stati devono fare in modo che riescano velocemente a ottenerla di nuovo.



### 9 • TENERE UNITA LA FAMIGLIA

I bambini non dovrebbero essere separati dai genitori a meno che questi non si prendano cura di loro; in questo caso i genitori devono comunque avere la possibilità di rimanere in contatto con i bambini, solo se questo non è nocivo per i bambini stessi.



### 10 • CONTATTI CON I GENITORI LONTANI

Se un bambino vive in un paese diverso dai suoi genitori, gli stati devono fare tutto il possibile affinché il nucleo familiare possa rimanere in contatto e ricongiungersi.



### 11 • PROTEZIONE DAI RAPIMENTI

Gli stati devono impedire che i bambini vengano portati fuori dal loro paese contro la legge, per esempio, nel caso in cui un genitore conduca all'estero un figlio senza l'accordo dell'altro genitore.



### 12 • RISPETTO E ASCOLTO DELL'OPINIONE DEL BAMBINO

I bambini hanno il diritto di esprimere le loro opinioni liberamente su questioni che li riguardano. Gli adulti devono ascoltare e prendere sul serio le opinioni dei bambini.



### 13 • CONDIVIDERE LIBERAMENTE LE PROPRIE IDEE

I bambini hanno il diritto di condividere liberamente con gli altri quello che apprendono, pensano e sentono, parlando, scrivendo, disegnando e in qualsiasi altro modo a meno che questo non danneggi gli altri.



### 14 • LIBERTÀ DI PENSIERO E RELIGIONE

I bambini possono scegliere cosa pensare e quale religione professare nel pieno rispetto dei diritti degli altri. I genitori hanno il compito di accompagnare i bambini nell'esercizio di questo diritto in modo che possano essere in grado di scegliere quello che ritengono meglio per loro.



### 15 • FORMARE GRUPPI E ASSOCIAZIONI

I bambini possono riunirsi liberamente in gruppi e organizzazioni e incontrarsi, senza che queste attività danneggino gli altri.



### 16 • PROTEZIONE DELLA PRIVACY

Ogni bambino ha il diritto alla privacy. Le leggi devono proteggere la privacy dei bambini nella loro vita privata, in famiglia, a casa, garantendo che la loro reputazione non subisca offese.



### 17 • ACCESSO ALLE INFORMAZIONI

I bambini hanno il diritto di accedere alle informazioni attraverso Internet, radio, televisione, giornali, libri e altre fonti. Gli adulti dovrebbero assicurarsi che le informazioni che stanno ottenendo non siano dannose anche per la loro privacy.



### 18 • RESPONSABILITÀ DEI GENITORI

Entrambi i genitori hanno la piena responsabilità della crescita dei figli. Qualora il bambino non abbia i genitori, un altro adulto verrà nominato “tutore” e si occuperà della sua crescita.



### 19 • PROTEZIONE DA OGNI VIOLENZA

Gli stati devono proteggere i bambini da ogni forma di violenza, abuso e trascuratezza da parte di coloro a cui sono affidati.



### 20 • SOSTEGNO AI BAMBINI SENZA FAMIGLIA

Ogni bambino che non ha la possibilità di essere curato dalla sua famiglia, ha il diritto di ricevere tutte le cure necessarie da parte di altri adulti nel totale rispetto della sua cultura e religione.



### 21 • SOSTEGNO AI BAMBINI ADOTTATI

Nel caso di un'adozione, la scelta deve essere fatta nel rispetto totale dell'interesse del bambino. Qualora il bambino non possa ricevere le cure necessarie da parte di una famiglia che vive nel suo paese, può essere adottato da una famiglia che vive in un paese diverso dal suo.



### 22 • PROTEZIONE AI BAMBINI RIFUGIATI

I bambini che sono in pericolo nel proprio paese e si spostano in un altro come rifugiati hanno il diritto di ricevere aiuto e protezione e di godere degli stessi diritti dei bambini nati nel paese in cui sono arrivati.



### 23 • INCLUSIONE DEI BAMBINI CON DISABILITÀ

Ogni bambino con una disabilità deve poter godere dello standard di vita migliore possibile nella sua comunità. Gli stati devono garantire che per questi bambini non esistano ostacoli che impediscano loro di partecipare attivamente alla vita della loro comunità.



### 24 • SALUTE, ACQUA, CIBO E AMBIENTE SICURI

I bambini hanno il diritto di godere della migliore assistenza sanitaria possibile, ad avere

accesso ad acqua potabile, a ricevere cibo sano e a vivere in un ambiente pulito e sicuro. Tutti gli adulti e i bambini devono essere informati del modo migliore per tutelare la loro salute.



### 25 • ASSISTENZA NELL'AFFIDO

Nel caso in cui un bambino sia stato allontanato da casa per pericolo di violenza o mancanza di cure deve essere controllato regolarmente assicurandosi così che la situazione in cui si trova sia la migliore per lui.



### 26 • SOSTEGNO SOCIALE ED ECONOMICO

Gli stati devono sostenere economicamente e non solo le famiglie che si trovano in difficoltà.



### 27 • CIBI, ABITI, CASA SICURA E OPPORTUNITÀ

I bambini hanno diritto ad avere cibo, vestiti e una casa dove vivere e poter crescere. Gli stati devono aiutare le famiglie dei bambini in difficoltà.



### 28 • ACCESSO ALL'ISTRUZIONE

Ogni bambino ha diritto di ricevere un'istruzione. La scuola deve tutelare i bambini e proteggerli da ogni forma di violenza.





### 29 • FINALITÀ DELL'EDUCAZIONE

La finalità dell'educazione dei bambini è il pieno sviluppo delle loro potenzialità, capacità e individualità. L'educazione deve anche insegnare loro a tutelare la pace e a prendersi cura dell'ambiente.



### 30 • INCLUSIONE DELLE MINORANZE CULTURALI, LINGUISTICHE E RELIGIOSE

I bambini hanno il diritto di parlare la loro lingua, di professare la loro religione e mantenere la propria identità culturale, anche se la maggioranza della popolazione del paese in cui vivono ha un credo e una cultura diversa dalla loro.



### 31 • RIPOSO, GIOCO, ARTE E CULTURA

Ogni bambino ha il diritto di riposarsi, giocare e partecipare ad attività ricreative e culturali.



### 32 • PROTEZIONE DAI LAVORI PERICOLOSI

I bambini hanno il diritto di essere protetti dallo svolgere un lavoro che sia pericoloso, dannoso per la loro salute e di ostacolo alla loro istruzione. Qualora i bambini lavorino, devono trovarsi al sicuro ed essere pagati in maniera equa.



### 33 • PROTEZIONE DALLE DROGHE

Gli stati devono proteggere i bambini dall'utilizzo, produzione, traffico e vendita di droghe e altre sostanze dannose.



### 34 • PROTEZIONE DAGLI ABUSI SESSUALI

Gli stati devono proteggere i bambini dallo sfruttamento sessuale sia nel caso in cui i bambini siano costretti ad avere rapporti in cambio di pagamento, sia nel caso in cui i bambini siano soggetti di immagini o video a sfondo sessuale.



### 35 • PROTEZIONE DAL TRAFFICO E DALLA VENDITA

Gli stati devono proteggere i bambini affinché non vengano rapiti o venduti o condotti in altri paesi dove potrebbero essere sfruttati.



### 36 • PROTEZIONE DALLO SFRUTTAMENTO

I bambini hanno il diritto di essere protetti da qualsiasi forma di sfruttamento, anche se questa non è espressamente citata in questa Convenzione.



### 37 • CURA DEI BAMBINI PRIVATI DELLA LIBERTÀ

I bambini che trasgrediscono la legge non devono essere uccisi, torturati, trattati con

crudeltà, né subire condanne di detenzione a vita o essere messi in prigione con adulti. Per loro la reclusione deve essere l'ultima scelta e per la durata minore possibile. In carcere i bambini devono ricevere assistenza legale e rimanere in contatto con la propria famiglia.



### 38 • PROTEZIONE DALLA GUERRA

I bambini hanno il diritto di essere protetti durante la guerra. Nessun bambino di età inferiore ai 15 anni può essere arruolato in un esercito e prendere parte a un conflitto.



### 39 • RECUPERO E REINSERIMENTO PSICOSOCIALE

I bambini hanno il diritto di ricevere sostegno qualora siano vittime di sofferenze, negligenze e traumi dovuti alla guerra; in questo modo è possibile il loro ritorno alla normalità sia da un punto di vista fisico che psicologico.



### 40 • SUPPORTO AI BAMBINI CHE TRASGREDISCONO LA LEGGE

I bambini accusati di aver trasgredito la legge hanno il diritto all'assistenza legale e a un giusto trattamento. Prima della reclusione devono essere trovate soluzioni alternative che li rieduchino ad essere validi membri della loro comunità.



#### 41 • LEGGI A MISURA DI BAMBINO

Se le leggi di un paese proteggono i bambini più efficacemente di questa Convenzione devono essere utilizzate.



#### 42 • PROMOZIONE DEI DIRITTI DELL'INFANZIA

Gli stati devono rendere nota questa Convenzione a bambini e adulti in modo che tutti conoscano i diritti dei bambini e degli adolescenti.



#### 43-54 • LA CONVENZIONE IN AZIONE

Questi articoli illustrano come gli stati, le Nazioni Unite di cui fa parte l'UNICEF, il Comitato ONU sui Diritti dell'infanzia e le altre Organizzazioni operano per garantire che a tutti i bambini e le bambine siano garantiti i loro diritti.